ДОГОВОР № 90

г. Актобе **«21» ноября 2025 года**

Государственное учреждение «Прокуратура Актюбинской области», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице заместителя прокурора области А.С.Тагиберген действующего на основании Положения, с одной стороны, и ИП «Таукен Н.», именуемая в дальнейшем «Поставщик», в лице Н.Б.Таукена, действующего на основании Положения, с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», на основании пп.6 п.3 ст.16 Закона Республики Казахстан «О Государственных закупках» (далее-Закон) способом из одного источника путем прямого зпелючения договора: услуг должностных лиц, переводчиков, экспертов и специалистов, обладающих необходимыми научно-техническими или иными специальными познаниями, заключили настоящий Договор (далее - Договор) о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Поставщик обязуется оказать Заказчику услуги по письменному переводу материалов уголовного дела ***с русского языка на государственный язык*** (***и в обратном порядке***), в рамках расследуемого уголовного дела №251500011000014 (далее -Услуги). Основание: Постановление о назначении переводчика от 22 сентября 2025 года.

1.2. В соответствии с условиями настоящего Договора Поставщик обязуется оказать услуги надлежащего качества.

1.3. Срок окончания услуги: до 31 декабря 2025 года.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Поставщик обязуется:

2.1.1. Нести обязательства по качеству оказываемых услуг в соответствии с настоящим Договором и стандартами, предусмотренными для данного вида услуг, за свой счет устранять несоответствие услуги, по мере получения уведомления от Заказчика.

2.2. Поставщик не должен без предварительного письменного согласия Заказчика раскрывать кому - либо содержание Договора или какого - либо из его положений, а также технической документации или информации, предоставленных Заказчиком или от его имени другими лицами, за исключением того персонала, который привлечен Поставщиком для выполнения настоящего Договора. Указанная информация должна предоставляться этому персоналу конфиденциально и в той мере, насколько это необходимо для выполнения договорных обязательств.

2.3. Поставщик не должен без предварительного письменного согласия Заказчика использовать какие - либо вышеперечисленные документы или информацию, кроме как в целях реализации Договора.

2.4. Поставщик должен направить Заказчику следующую документацию:

1) акты оказанных услуг.

2.5. Заказчик в пределах своей компетенции вправе осуществлять контроль за процессом оказании услуг.

2.6. Заказчик обязуется произвести оплату принятой от Поставщика услуги за счет денежных средств, предусмотренных бюджетной программой **502001100159;** 001 - Осуществление высшего надзора за точным и единообразным применением законов и подзаконных актов в Республике Казахстан, по подпрограмме; 100 - Обеспечение деятельности уполномоченного органа в области высшего надзора и формирования государственной правовой статистики; по специфике 159 - «Оплата прочих услуг и работ» в размерах и порядке, установленных настоящим Договором.

2.7. Заказчик может в любое время расторгнуть Договор в случаях, предусмотренных законодательством. В этом случае расторжение осуществляется немедленно, и Заказчик не несет никакой финансовой обязанности по отношению к Поставщику, при условии, если расторжение Договора не наносит ущерба или не затрагивает каких-либо прав на совершение действий или применение санкций, которые были или будут впоследствии предъявлены Заказчику.

2.8. Заказчик может в любое время расторгнут Договор в силу нецелесообразности его дальнейшего выполнения, направив Поставщику соответствующее письменное уведомление. В уведомлении должна быть указана причина расторжения Договора, должен оговариваться объем аннулированных договорных обязательств, а также дата вступления в силу расторжения Договора.

2.9. Когда Договор аннулируется в силу таких обстоятельств, Поставщик имеет право требовать оплату только за фактические затраты, связанные с расторжением по Договору, на день расторжения.

2.10. Если в период выполнения Договора Поставщик столкнется с условиями, мещающими своевременному оказанию услуг, Поставщик должен незамедлительно направить Заказчику письменное уведомление о факте задержки, ее предположительной длительности и причине(ах). После получения уведомления от Поставщика Заказчик оценивает ситуацию и принимает решение в соответствии с условиями настоящего Договора.

3. ПОРЯДОК И ФОРМА РАСЧЕТОВ

3.1. Общая сумма Договора составляет **294 900,0 (двести девяносто четыре тысячи девятьсот) тенге и 00 тиын**. Поставщик не является плательщиком НДС.

Общая сумма Договора включает в себя все расходы, связанные с оказанием услуг.

3.2. Условия оплаты: оплата суммы по Договору, Заказчиком производится по факту оказания услуг, в течение пяти рабочих дней со дня подписания Сторонами акта оказанных услуг на основании представленных счетов - фактур.

Необходимые документы предшествующие окончательной оплате: акты оказанных услуг и /или иные документы, в соответствии с требованиями Заказчика.

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. За исключением форс - мажорных условий, если Поставщик не исполнил либо исполнил обязательства ненадлежащим образом, Заказчик без

ущерба другим своим правам в рамках Договора обязан взыскать неустойку в размере 0,1% от суммы неисполненных или ненадлежащим образом исполненных обязательств, за каждый день просрочки.

4.2. Без ущерба каким – либо другим санкциям за нарушение условий Договора Заказчик может расторгнуть настоящий Договор полностью или частично, направив Поставщику письменное уведомление о невыполнении обязательств, если:

4.2.1. Поставщик не может оказать услуги в срок (и), предусмотренный(е) Договором.

4.2. 2. Поставщик не может выполнить какие- либо другие свои обязательства по Договору.

5. ФОРС – МАЖОР

5.1. Ни одна из Сторон не несет ответственности за неисполнение обязательств по настоящему Договору, если они были вызваны наступлением обстоятельств непреодолимой силы, за наступление которых ни одна из сторон не отвечает.

5.2. Обстоятельства непреодолимой силы могут включать, но не ограничиваться действиями, таким как: война или военные действия, землетрясение, наводнение, эпидемия, карантин, эмбарго и иные действия, запрещающие или делающие невозможным исполнение обязательств по настоящему Договору.

5.3. При вохзникновении форс - мажорных обстоятельств Поставщик должен незамедлительно направить Заказчику письменное уведомление о таких обстоятельствах и их причинах. Если от Заказчика не поступает иных письменных инструкций, Поставщик продолжает выполнять свои обязательства по Договору, насколько это целесообразно,и ведет поиск альтернативных способов выполнения Договора, не зависящих от форс - мажорных обстоятельств.

5.4. Если невозможность полного или частичного исполнения Сторонами, вследствие обстоятельств непреодолимой силы, будет длиться более двух месяцев и разумный, взаимоприемлемый выход из ситуации не будет найден, то Стороны имеют право расторгнуть настоящий Договор и произвести взаиморасчеты.

6. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

6.1. В случае возникновения споров и разногласий по настоящему Договору Стороны обязуются принять все меры к их урегулированию путем направления претензий. Срок рассмотрения претензий 10 (десять) календарных дней со дня вступления в силу уведомления.

6.2. Если в течение 21 (двадцати одного) дня после начала таких переговоров Заказчик и Поставщик не могут разрешить спор по Договору, любая из сторон может потребовать решения этого вопроса в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

6.3. Любое уведомление, которое одна сторона направляет другой стороне и в соответствии с Договором, высылаетсы в виде письма, телеграммы, телекса

или факса с последующим предоставлением оригинала. Уведомление вступает в силу после доставки или в указанный день вступления в силу (если указано в уведомлении) и в зависимости от того, какая из этих дат наступит позднее.

7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1. Договор составлен в 2 (двух) экземплярах, имющих одинаковую юридическую силу, один из которых принадлежит Заказчику, второй - Поставщику.

7.2. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть оформлены в письменном виде, подписаны обеими Сторонами и зарегистрированы в органах Казначейства.

7.3. Договор может быть расторгнуть на любом этапе в случае выявления нарушения ограничений, предусмотренных статьей 6 Закона, а также оказания организатором государственных закупок содействия Поставщику, не предусмотренного Законом. Поставщик не имеет право требовать оплату только за те затраты, связанные с расторжением Договора по данным основаниям.

7.4. Настоящий Договор вступает в силу со дня его регистрации в органах Казначейства и действует до 31 декабря 2025 года.

8. АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН

ЗАКАЗЧИК	ПОСТАВЩИК
ГУ «Прокуратура Актюбинской области»	**ИП «Таукен Н.»**
г. Актобе, ул. Отеген Сеитова, 6	г. Нур-Султан, ул. С 189, 6/1
БИН 941040000909	ИИН 920526301595
ИИК KZ92070101KSN0000000	ИИК KZ89722S000006708215
БИК KKMFKZ2A	БИК CASPKZKA
ГУ Комитет Казначейства МФ РК	АО "KASPI BANK"
Тел. +7-778-505-85-08	Тел.: +7-701-610-75-92
Заместитель прокурора области	Директор
_____ **Тагиберген А.С.**	_____ **Таукен.Н.**
МП	МП